

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 124

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 124 - 1521

Bern, Samstag 29. Mai 1976  
Berne, samedi 29 mai 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 124 - 29. 5. 1976

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Register de commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im April 1976. - Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique, en avril 1976.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschafts- und aller Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon tilgig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftscreditors sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Untersuchungsstadium.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Untersuchungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2151)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Am 18. Mai 1976 ist über die IWA Industrie-Waschautomaten AG, Regensbergstrasse 135, 8050 Zürich, der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 24. Mai 1976

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Aargau

(2032<sup>e</sup>)

Gemeinschuldner: Lörtscher-Martinelli Erhard, geboren 1929, Farbereinsteller (und gewesener Gesellschafter der konkursiten Perfect E. Lörtscher & Co., Schöftland), von Hubersdorf, in Staffelbach, Bühl 56.

Datum der Konkursöffnung: 29. April 1976 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Juni 1976.

4800 Zofingen, den 18. Mai 1976

Konkursamt Zofingen

Kt. Zürich

(1950<sup>e</sup>)

Gemeinschuldner: Hotz Ernst, geb. 1923, von Oberrieden ZH, wohnhaft obere Kellen, 8811 Hirzel, Inhaber der Einzelirma Ernst Hotz, Handel mit Sperrholz- und Spanplatten sowie ähnlichen Produkten, 8810 Horgen.

Datum der Konkursöffnung: 29. März 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. Juni 1976.

8810 Horgen, den 12. Mai 1976

Konkursamt Horgen:  
A. Bosshard, Notar

Ct. du Valais

(2147)

#### Avis rectificatif

Failli: Gay Jean-Claude, fils de Léon, garage cycles et motos, originaire de Saxon, avenue Grand-St-Bernard 40, 1920 Martigny.

Délai pour les productions: 30 (trente) jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du samedi, 22 mai 1976.

N.B.: Toutes les correspondances relatives à la présente faillite doivent parvenir au soussigné, à l'adresse suivante: rue du Coppet 1, case postale 206, 1870 Monthey.

1870 Monthey, le 24 mai 1976

Office des faillites de Martigny:  
Jean-Pierre Detorrené  
Substitut extraordinaire aux faillites

Kt. Zürich

(2132<sup>e</sup>)

Gemeinschuldner: Zbinden Rudolf, geboren 1916, von Guggisberg BE und Künsnacht, wohnhaft Mittelfeldstrasse 21, 8700 Künsnacht, Handel des Lebensmittelgeschäftes an der Dorfstrasse 15, in Künsnacht.

Datum der Konkursöffnung: 12. Mai 1976, 15 Uhr.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juni 1976.

Das Lebensmittelgeschäft ist im Sinne von SchKG Art. 243 bereits liquidiert worden.

8700 Künsnacht, den 21. Mai 1976

Konkursamt Künsnacht:  
H. Schmid, Notar

Kt. Wallis

(2130)

Gemeinschuldner: Wyss Walter, 1946, Sohn des Fritz, sanitäre Wasser- und Heizungsinstallationen, Spenglerarbeiten, Polenstrasse 4, 3902 Glis.

Datum des Konkursdekretes: 21. Mai 1976, um 16 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: am Dienstag, den 8. Juni 1976, um 14 Uhr, im Saale des Restaurants Du Rhône, Bahnhofstrasse 2, 3904 Naters.

Eingabefrist: 30. Juni 1976. Auch Gläubiger mit hängigen Betreibungen haben unter Angabe eventueller Zahlungen neu einzugeben.

3904 Naters, den 24. Mai 1976

Konkursamt des Bezirkes Brig  
3904 Naters  
Der Vorsteher: Stefan Zenklusen

Kt. Bern

(2129)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Nachgenannten

1. Ferretti Valerio, Baumeister, Löhrweg 1, Biel;
2. Lüscher-Baumann Ernst, Elektroanlagen, Dufourstrasse 84, in Biel,

wurde am 19. Mai 1976 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, den 29. Mai 1976

Konkursamt Biel:  
Bregnard

Kt. Nidwalden

(2150)

Gemeinschuldner: Hofmann Heribert, Inhaber der Einzelirma Ton-Up Herbie Hofmann, s. Z. Stansstadstrasse 27, 6370 Stans, jetzt Wilstrasse, Block 2, 6370 Oberdorf NW.

Datum der Konkursöffnung: 9. April 1976 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 17. Juni 1976.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.-, unter Vorbehalt des Nachforderungsrechtes, leistet.

6370 Stans, den 25. Mai 1976

Konkursamt Nidwalden

Kt. St. Gallen

(2173)

Gemeinschuldner: Studer-Allenspach Kurt, Hinterberg 38, 9014 St. Gallen.

Konkursöffnung: 13. Februar 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 13. Februar 1976): bis 19. Juni 1976.

9001 St. Gallen, den 24. Mai 1976

Das Konkursamt

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Nidwalden

(2159)

Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat am 9. April 1976 über die Kohler AG, Bauspezialitäten, Vogelsang, Hirsnerweg 19, 6052 Hergiswil, den Konkurs eröffnet.

Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des gleichen Richters am 25. Mai 1976 nach Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Sofern kein Kostenvorschuss für die Durchführung des Konkursverfahrens geleistet wird, kann jeder Grundpfandgläubiger bezüglich der Liegenschaft GB Nr. 467, Hirsnerweg 19, 6052 Hergiswil (konkursamtliche Schätzung Fr. 400 000.-) das Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG verlangen (Kostenvorschuss Fr. 1500.-).

6370 Stans, den 25. Mai 1976

Konkursamt Nidwalden

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Sospensione della procedura**

(LEF 230)

Ct. Ticino (2160)

Fallita: FIC SA, Lugano

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 maggio 1976 e 18 maggio 1976 della procedura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 giugno 1976, anticipando fr. 2500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 25 maggio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2161)

Fallita: SPIF SA, Agno.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 maggio 1976 e 18 maggio 1976 della procedura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 giugno 1976, anticipando fr. 2500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R. U. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 25 maggio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2162)

Fallita: Gewatrans SA, Agno.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 maggio 1976 e 18 maggio 1976 della procedura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 giugno 1976, anticipando fr. 2500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 25 maggio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2163)

Fallita: Coco SA, Agno.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 maggio 1976 e 18 maggio 1976 della procedura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 giugno 1976, anticipando fr. 2500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 25 maggio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2164)

Fallita: Alport SA, Agno.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 maggio 1976 e 18 maggio 1976 della procedura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 giugno 1976, anticipando fr. 2500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 25 maggio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. de Vaud (2140)

La faillite ouverte le 11 mai 1976 contre la succession répuée de Fulgoni Pietro-Gianni-Ugo, 1927, cafetier-restaurateur, rue du Petit-Chêne 34, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juin 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.— cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 29 mai 1976 Office des faillites: M. Tavel, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (2148)

**Abänderung des Kollokationsplanes**

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des am 11. September 1972 gestorbenen Gauschi Werner, geb. 5. Juli 1915, von Zürich und Reinach AG, wohnhaft gewesen Herrligstrasse 31, 8048 Zürich, liegt der auf Grund eines in einem Kollokationsprozess abgeschlossenen Vergleichs abgeänderte Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der durch Vergleich zum Teil anerkannten Forderung sind binnen zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1976 an gerechnet, im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Abänderung rechtskräftig.

8048 Zürich, den 25. Mai 1976 Konkursamt Altstetten-Zürich Badenerstrasse 681 Peyer, Notar

Kt. Zürich (2155)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Jean Boutique AG, Damenkonfektion, früher Löwenstrasse 40, 8001 Zürich, nun Frymannstrasse 77, 8041 Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von heute an durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 29. Mai 1976 Konkursamt Enge-Zürich Bederstrasse 28 R. Heusser, Notarstellvertreter

Kt. Zürich (2135)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über Tremp Ernst, geboren 1949, von Schänis SG, Gipser, Mühlestrasse 43, 8707 Uetikon am See, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde schriftlich Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke einzureichen.

8708 Männedorf, den 24. Mai 1976 Konkursamt Männedorf: M. Brunner, Notar

Kt. Zürich (2156)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Wiss Kurt, geb. 1944, von Wohlenschwil AG, Autolackierer, Spitzackerstr. 2, 8304 Wallisellen, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Kurt Wiss, Baumaschinen, Hilttenwiesenstr. 13, 8108 Dällikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b) beim Konkursamt  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8304 Wallisellen, den 25. Mai 1976 Konkursamt Wallisellen W. Meier, Notar

Kt. Nidwalden (2152)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über von Ah René, geboren am 22. Dezember 1947, Koch, wohnhaft Rohnenmattli, 6375 Beckenried, s. Z. Betriebsinhaber des Café Rustica, Dorfstrasse 27, 6375 Beckenried, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6370 Stans, den 18. Mai 1976 Konkursamt Nidwalden

Kt. St. Gallen (2153)

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Gemeinschuldner:

1. Putscher Thomas, 8645 Jona (Teppichhaus Putscher, Rapperswil), Nachtrag Forderung in Klasse V.

2. TH-Intererbe AG, 8640 Rapperswil Nachtrag Forderung in Klasse I.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. Juni 1976.

8640 Rapperswil, den 24. Mai 1976 Konkursamt See in Rapperswil

Kt. Thurgau (2133)

Im Konkurs über die Firma Wohnplan AG, Poststrasse 13, 8583 Sulgen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 31. Mai bis 9. Juni 1976 auf dem Büro des Betreibungsamtes Sulgen in Kradolf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich beim Friedensrichteramt Sulgen in Kradolf anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

9214 Kradolf, den 25. Mai 1976 Für das Konkursamt Bischofszell Betreibungsamt Sulgen in 9214 Kradolf

Ct. Ticino (2134)  
Fall. No 4/76

Si rende noto che a datare dal 29 maggio 1976 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Microfilm SA, via Maraini 18, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. fed. 13. 7. 1911).

6900 Lugano, il 20 maggio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti I° circondario, Lugano

Ct. de Vaud (2137)

Failli: Hefli Andréas, commerçant, 1854 Leysin.

Date de dépôt: 29 mai 1976.

Délai pour intenter action en opposition: 9 juin 1976; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OOF.

1860 Aigle, le 20 mai 1976 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud (2136)

Faillite: Acibat SA, chemin des Vallières, 1295 Tannay.

Date du dépôt: 29 mai 1976.

Délai pour intenter action en opposition: 8 juin 1976; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1260 Nyon, le 19 mai 1976 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Neuchâtel (2154)

Faillite: Fonderie Locloise SA, Le Col-des-Roches, Le Locle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2400 Le Locle, le 29 mai 1976 Office des faillites du Locle

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich (2139)

Das Konkursverfahren über Hagedorn German, geboren 1941, von Bad Ragaz SG, Büchsenmacher, Klingenstrasse 34, 8005 Zürich (Inhaber der Einzelfirma German Hagedorn, Büchsenmacherei und Handel mit Waffen aller Art, Klingenstrasse 34 und Ackerstrasse 57, 8005 Zürich), ist vom Konkursrichter beim Bezirksgericht Zürich am 21. Mai 1976 als geschlossen erklärt worden.

8000 Zürich, den 29. Mai 1976 Konkursamt Aussersihl-Zürich F. Hess, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Vaud** (2138)  
Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
1. Société Anonyme des Etablissements le Rallye, garages, autos, avenue des Alpes 3, à Lausanne, le 28 avril 1976.  
2. Société Atema SA, garage, avenue des Alpes 3, à Lausanne, le 29 avril 1976.  
3. Standard Leasing SA, en liquidation, avenue Villamont 19, à Lausanne, le 6 mai 1976.  
4. Mollard-Grivaz André, maçon, chemin d'Entre-Bois 50, à Lausanne, le 12 mai 1976.  
1000 Lausanne, le 24 mai 1976  
Office des faillites:  
M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (2157)  
Par prononcé du 17 mai 1976, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la clôture de la faillite de Airjet SA, à Lutry, transports aériens.  
1096 Cully, le 25 mai 1976  
Office des faillites de Lavaux:  
G. Mury, préposé

**Ct. de Neuchâtel** (2158)  
Failli: Schweizer Rodolphe, Faubourg du Lac 1, Neuchâtel, «café du Théâtre».  
La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district de Neuchâtel rendue le 25 mai 1976.  
2001 Neuchâtel, le 29 mai 1976  
Office des faillites de Neuchâtel

### Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)

**Ct. de Fribourg** (1844)  
Vente d'immeubles - Unique enchère  
Failli: Lehmann Jakob, commerçant, à Lenzburg.  
Date et lieu de l'enchère: vendredi 11 juin 1976, à 10 h. 30, dans une salle de l'Hôtel de l'Ange, à Attalens.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 25 mai 1976.  
Immeubles: Commune d'Attalens  
Cadastré Nom local, nature et contenance art.  
181 En Foury, ass. No 28, habitation, rural de 272 m<sup>2</sup>, jardin de 204 m<sup>2</sup>, pré de 7137 m<sup>2</sup>.  
CH. Canalisation en faveur de l'Etat de Fribourg.  
Annotation: Droit d'emption en faveur de la société Proxima SA, à Vevey, cessible, jusqu'au 4 avril 1979, annoté le 2 mai 1974.  
Taxe cadastrale: Fonds Fr. 2 940.—  
Bâtimens Fr. 122 000.—  
Total Fr. 124 940.—  
Estimation de l'office: Fr. 140 000.—.  
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
1700 Fribourg, le 5 mai 1976  
Office des faillites  
Le préposé: D. Schouwey

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)  
Den nächstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.  
**Kt. Luzern** (2174)  
Schuldner: Trefny Anton, Sternenplatz 7, 6000 Luzern, Restaurant «Zur Gerbers» und Bistro «Le Cachet».  
Datum der Stundungsbewilligung: 20. Mai 1976.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. vom 20. Mai 1976 bis und mit 20. September 1976.  
Sachwalter: Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern.  
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 17. Juni 1976.  
Gläubigerversammlung: Donnerstag, 29. Juli 1976, 14.00 Uhr, im Hotel Union, Löwenstrasse 16, Luzern.  
Aktenuaflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.  
Der Nachlassschuldner schlägt seinen Gläubigern einen Prozentvergleich vor.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung berechnet auf den 20. Mai 1976, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter unter Beilage der Beweismittel, im Original oder in Fotokopie, schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.  
Alle Personen, die auf Vermögenstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.  
6000 Luzern, den 25. Mai 1976  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Otto Reber AG

**Kt. Solothurn** (2142)  
Im Nachlassverfahren Diethelm A., Florahof, Textilgeschäft, Dammstrasse 2, 4562 Biberist, wird hiermit zur Gläubigerversammlung eingeladen.  
Diese findet statt: Donnerstag, den 10. Juni 1976, 16 Uhr, im Restaurant Emmenpark, in Biberist, Dammstrasse 2.  
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der unterzeichneten Sachwalterin eingesehen werden.  
4500 Solothurn, den 27. Mai 1976  
Die Sachwalterin:  
Amtsreiberei Kriegsetten  
in 4500 Solothurn

**Kt. St. Gallen** (2167)  
Nachlass-Stundung Bächle Armin, Generalunternehmer, 9032 Engelburg, Kreuzstrasse 7a (Geschäftsniederlassung in 8280 Kreuzlingen).  
Die Gläubigerversammlung findet Dienstag, den 22. Juni 1976, 14.30 Uhr, im Konferenzraum der «La Suisse», St. Leonhard-Strasse 7, in St. Gallen (5. Stock), statt.  
Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter, Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Leonhard-Strasse 7, 9000 St. Gallen, den Gläubigern zur Einsicht auf.  
9000 St. Gallen, den 25. Mai 1976  
Der Sachwalter:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
St. Leonhard-Str. 7, 9000 St. Gallen

**Kt. Aargau** (2141)  
Durch Beschluss vom 20. Mai 1976 hat das Bezirksgericht Zofingen Plüss Hans, Baugeschäft, 4853 Murgenthal, eine Nachlassstundung von 4 Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 20. Mai 1976 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis 18. Juni 1976 dem Unterzeichneten schriftlich einzureichen, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.  
Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Mittwoch, den 25. August 1976, 14 Uhr, in das Restaurant Terminus, Froburgstrasse 7, 4600 Olten, eingeladen.  
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.  
4600 Olten, den 24. Mai 1976  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Treuhand und Unternehmensberatung  
H. R. Eng, lic. oec. HSG  
Froburgstrasse 7, 4600 Olten

#### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)  
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.  
**Ct. Ticino** (2165)  
La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso, con decreto 25 maggio 1976, una moratoria concordataria di quattro mesi, al debitore Selle Guido, Ascona, attività nel campo pubblicitario e divulgazione del giornale «Pubblicino».  
Commissario del concordato: Signor Aldo Zaccheo, commercialista, Piazza Grande, Locarno.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
Adunanza dei creditori: giovedì 2 settembre 1976, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula No 53.  
Esame degli atti: a contare da lunedì 23 agosto 1976, presso lo studio del commissario del concordato, Signor Aldo Zaccheo, Locarno.  
6600 Locarno, il 25 maggio 1976  
Il pretore: avv. G. Francini

**Ct. Ticino** (2166)  
Debitrice: Bée Marta, via Somaini 9, Lugano.  
Data del decreto di moratoria: 19 maggio 1976.  
Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del concordato: Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG, presso Oca soc. an. fid., via E. Bossi 6, Casella postale 291, 6901 Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
Adunanza dei creditori: lunedì 26 luglio 1976, presso il commissario del concordato, F. Pizzagalli, via Bossi 6, Lugano, alle ore 14.30.  
Esame degli atti: dal 12 luglio 1976, presso il commissario, dietro preavviso telefonico, tel. No 091 / 3 29 86 o 3 66 92.  
6901 Lugano, il 29 maggio 1976  
Il commissario del concordato  
Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG

#### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)  
**Ct. de Berne** (2172)  
Par ordonnance du 17 mai 1976 le président du Tribunal II du district de Porrentruy a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 26 février 1976 à Pedretti Jean-Jacques, à Porrentruy, soit jusqu'au 26 août 1976.  
L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 9 août 1976, à 15 h., à la salle des conférences de l'office des poursuites de Porrentruy (Château).  
2900 Porrentruy, le 24 mai 1976  
Le commissaire au sursis:  
M<sup>e</sup> Paul Peignat

**Ct. de Vaud** (2149)  
Débiteur: Pasehe André, négociant, Morges.  
Le sursis est prolongé jusqu'au 30 juin 1976.  
1110 Morges, le 24 mai 1976  
L. Martin, commissaire

#### Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)  
**Kt. Aargau** (2146)  
Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 19. Mai 1976 im Nachlassverfahren in Sachen Firma Elstrom AG, Winkelriedstrasse 2, 5430 Wettingen, erkannt:  
Die gewährte Nachlass-Stundung wird auf Begehren der Schuldnerin widerrufen.  
5400 Baden, den 19. Mai 1976  
Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung

**Kt. Aargau** (2145)  
Das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 22. April 1976 erkannt:  
Die dem Bühlmann Mario, Rotzenbühlstrasse 26, 8957 Spreitenbach (Geschäftsadresse: Seeburgstrasse 1, Unterengstringen, Post 8952 Schlieren), am 23. Oktober 1975 / 26. Februar 1976 gewährte Nachlassstundung von insgesamt 6 Monaten wird widerrufen.  
5400 Baden, den 28. April 1976  
Bezirksgericht Baden  
II. Abteilung

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
**Kt. Zürich** (2176)  
Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma Wegair AG, Rämistrasse 7, 8001 Zürich, auf Dienstag, den 29. Juni 1976, 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichts Zürich angesetzt.  
Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden. Still-schweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.  
Akteneinsicht vom 10. bis 20. Juni 1976 im Zimmer Nr. 320 (Kanzlei) des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstr. 90, 8004 Zürich.

8004 Zürich, den 24. Mai 1976  
Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung

**Kt. Bern** (2170)  
Die Verhandlung über den von Wabnigg Ernst, Hauptstrasse 20, 2572 Mörgen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt am  
Dienstag, den 29. Juni 1976, 14.15 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder in der Verhandlung mündlich vorbringen.  
2560 Nidau, den 24. Mai 1976  
Der Nachlassrichter:  
M. Stebler





## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im April 1976

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) teilt mit, dass den zuständigen Arbeitsämtern im April 1976 von 2222 Betrieben Kurzarbeit gemeldet wurde; im März waren es deren 2478. Betroffen waren 58 759 (Vormonat 68 602) Männer und 20 978 (24 901) Frauen. Für die insgesamt 79 737 (93 503) Teilarbeitslosen wurden rund 2,47 Mio (2,93 Mio) Ausfallstunden ausgewiesen. 14 510 oder 18,2% der Teilarbeitslosen waren kontrollpflichtige Ausländer mit 0,46 Mio Ausfallstunden oder 18,7% des Totals.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 857 (1004) Entlassungen von Männern und 312 (453) von Frauen. Auf einen späteren Zeitpunkt wurde ferner 562 (893) Männern und 294 (431) Frauen gekündigt.

## Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique, en avril 1976

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofäm) communique que 2222 entreprises ont annoncé en avril 1976 du chômage partiel aux offices du travail dont elles relèvent; elles étaient au nombre de 2478 en mars. Ces réductions d'horaires de travail ont touché 58 759 hommes (68 602 le mois précédent) et 20 978 (24 901) femmes. En tout, quelque 2,47 millions d'heures (2,93 millions) ont été chômées par ces 79 737 (93 503) personnes. 14 510 ou 18,2% d'entre elles étaient des étrangers soumis à contrôle, lesquels ont chômé 0,46 million d'heures ou 18,7% du total.

Des motifs d'ordre économique ont été invoqués pour le licenciement de 857 (1004) hommes et de 312 (453) femmes. En outre, des résiliations de contrats de travail prenant effet à une date ultérieure ont été signifiées pour les mêmes motifs à 562 (893) hommes et à 294 (431) femmes.

## Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

## Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:

- Nachtrag Nr. 50 zur broschierten Ausgabe vom 1. Januar 1976 Fr. 19.– plus 60 Rp. Porto.
- Nachtrag Nr. 50 zur Loseblattausgabe vom 1. Januar 1976 Fr. 45.– plus Fr. 1.30 Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## EWA

## Elektrizitätswerk Altdorf, Altdorf

## Kapitalerhöhung 1976

von Fr. 15 000 000.— auf Fr. 20 000 000.—

## Bezugsangebot

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1976 ist das Aktienkapital des Elektrizitätswerkes Altdorf, Altdorf, durch Ausgabe von 50 000 Namenaktien von je Fr. 100.— Nennwert

von Fr. 15 000 000.— auf Fr. 20 000 000.— erhöht worden. Die neuen Aktien sind auf den Tag der Generalversammlung von den Centralschweizerischen Kraftwerken in Luzern, vom Kanton Uri und von der Corporation Uri voll gezeichnet und liberiert worden. Sie werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom 11. bis 21. Juni 1976

zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

- Der Bezugspreis beträgt Fr. 100.— je Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
- Je drei bisherige Aktien berechtigen zum Bezuge einer neuen Aktie.
- Zur Ausübung des Bezugsrechtes sind die Coupons Nr. 23 der bisherigen Aktien zusammen mit dem Bezugschein bei einer Niederlassung der Schweizerischen Kreditanstalt oder der Urner Kantonalbank einzureichen. Die Banken sind auch bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten nach Möglichkeit zu vermitteln.
- Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 30. Juni 1976 bei einer der erwähnten Zeichnungstellen zu erfolgen. Für verspätete Zahlung wird ein Verzugszins von 6% verrechnet.
- Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1976 dividendenberechtigt.

Den Aktionären werden das Bezugsangebot und der Bezugschein an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen zugestellt.

Altdorf, den 26. Mai 1976

Elektrizitätswerk Altdorf  
W. Huber Dr. A. Gugler

Luftseilbahnen Trübsee—Stand—Kleintitlis AG  
Wolfenschieszen

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 12. Juni 1976, um 9.30 Uhr, im Kursaal, in Engelberg.

## Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1975.
- Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
- Entlastung der verantwortlichen Organe.
- Orientierungen.

Geschäftsbericht, Baurechnung, Abschreibungsrechnung, Betriebsrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz per 31. Dezember 1975 sowie Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Juni 1976 an den nachstehenden Stellen zur Einsicht für die Aktionäre auf:

- Direktion der Luftseilbahnen Trübsee-Stand-Kleintitlis AG, Poststrasse 3, Engelberg
- Nidwaldner Kantonalbank, Stans
- Gemeindekanzlei Wolfenschieszen
- Sparkasse Engelberg
- Obwaldner Kantonalbank, Sarnen, und Filiale Engelberg

Eintrittskarten können bis und mit 8. Juni 1976 bei den folgenden Stellen bezogen werden:

- Nidwaldner Kantonalbank, Stans; Obwaldner Kantonalbank, Sarnen, und Filiale Engelberg; Luzerner Kantonalbank, Luzern; Sparkasse Engelberg. Für den Bezug der Eintrittskarten sind der betreffenden Bank in jedem Falle die Aktiennummern zu nennen.

Die Eintrittskarte gilt gleichzeitig als Ausweis zur freien Fahrt Engelberg-Trübsee-Titlis und zurück am Versammlungstage.

Dividendencoupon Nr. 10 pro Aktie berechtigt zum Bezuge:

- einer Retourfahrt zur halben Taxe Trübsee-Titlis, gültig vom 1. Juli 1976 bis 30. Juni 1977 oder
- 1 Skifahrer-Tageskarte Trübsee-Titlis zum Preis von Fr. 15.— (statt Fr. 24.—) oder Engelberg-Trübsee-Titlis zum Preis von Fr. 20.— (statt Fr. 29.—), gültig an Werktagen vom 11. Dezember 1976 bis 30. Juni 1977, oder
- verbilligtes Abonnement für 20 Berg- oder Talfahrten auf einer beliebigen Teilstrecke Trübsee-Stand-Titlis zum Preis von Fr. 50.— (statt Fr. 90.—), gültig vom 1. Juli 1976 bis 30. Juni 1977, also ganzjährig. Der Dividendencoupon ist direkt an den Schaltern oder im Informationsbüro der Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis in Engelberg vorzuweisen und einzulösen.

Engelberg, den 27. Mai 1976

Luftseilbahnen  
Trübsee-Stand-Kleintitlis AG  
Wolfenschieszen  
Der Verwaltungsrat

## Refresca AG, Dietlikon

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 17. Juni 1976, um 11.30 Uhr, Limmatquai 1, 8001 Zürich.

## Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1975 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Wahl.
- Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle werden ab 4. Juni 1976 am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsicht aufgelegt.

Der Verwaltungsrat

## Bergbahnen Lumnezia AG

## Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 12. Juni 1976, 14.30 Uhr, Bergrestaurant Triel, bei ungünstiger Witterung Gemeindesaal Villa.

## Traktanden:

- Begrüssung.
- Wahl der Stimmzähler.
- Protokoll der Generalversammlung vom 22. Juni 1975.
- Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1975.
- Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Rechnung und Bilanz.
- Entlastung der Verwaltung.
- Orientierung und Beschlussfassung über einen eventuellen Ausbau «Lift Tegja-Dadens».
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 520 000.— auf Fr. 2 000 000.— durch Ausgabe von 2400 neuen Inhaberaktien zu nom. Fr. 200.— plus Stempelgebühr von Fr. 4.—.
- Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Umfrage.

Aktionäre haben sich über den Aktienbesitz auszuweisen. Büro Talstation Vella, offen ab 13 Uhr.

Jahresbericht und Rechnung liegen ab 1. Juni 1976 bei der Verwaltung zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Vella, den 22. Mai 1976

Der Verwaltungsratspräsident:  
Carli Casanova

## AG Sportbahn Beatenberg—Niederhorn (Sesselbahn)

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 15. Juni 1976, um 15 Uhr, in das Berghaus Niederhorn.

## Traktanden:

- Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1975 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1975.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung.
- Gesamterneuerungswahl des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amtszeit und eventuelle Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegt vom 31. Mai bis 7. Juni 1976 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, Thun und Interlaken sowie bei der Talstation der Sesselbahn in Beatenberg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Vom 31. Mai bis 7. Juni 1976 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes bezogen werden. Nach dem 7. Juni 1976 und an der Generalversammlung werden keine Zutrittscheine mehr ausgegeben.

Zur freien Fahrt ab Beatenberg berechtigen nur die Zutrittscheine. Aktien gelten nicht als Fahrausweis.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Beatenberg, den 11. Mai 1976

Der Verwaltungsrat

## Skilift Suvretta AG, St. Moritz

## Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Skilift Suvretta AG auf Montag, den 21. Juni 1976, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Kreditanstalt in St. Moritz.

## Traktanden:

- Protokoll der Generalversammlung vom 22. März 1975.
- Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1975, Bericht der Kontrollstelle.
- Genehmigung der Jahresrechnung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Varia und Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1975 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Juni 1976 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre bei der Zinsli Treuhand AG, Neue Chesa Michel, in St. Moritz-Dorf, auf.

Skilift Suvretta AG  
Der Präsident: H. Gartmann

## Suvretta-Piz Nair Skilift AG, St. Moritz

## Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Suvretta-Piz Nair Skilift AG auf Montag, den 21. Juni 1976, um 15.45 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Kreditanstalt in St. Moritz.

## Traktanden:

- Protokoll der Generalversammlung vom 22. März 1975.
- Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1975, Bericht der Kontrollstelle.
- Genehmigung der Jahresrechnung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Varia und Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1975 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Juni 1976 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre bei der Zinsli Treuhand AG, Neue Chesa Michel, in St. Moritz-Dorf, auf.

Suvretta-Piz Nair Skilift AG  
Der Präsident: H. Gartmann

## Skilifte und Sesselbahnen Schwarzsee AG Gypsera—Riggisalp—Kaiseregg (GRK)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 15. Juni 1976, um 17.30 Uhr, im Hotel Gypsera, Schwarzsee, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1975.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassungen:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Verwaltungsorgane;
  - c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutarische Wahlen.
5. Genehmigung des Tagesprotokolls.

Die Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder eines Depotscheines der Bank, bei welcher sie hinterlegt sind, vor 17.15 Uhr am Ort der Versammlung bezogen werden. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Vorschläge des Verwaltungsrates zur Gewinnverwendung liegen ab dem 4. Juni 1976 auf dem Bureau der Sparkasse des Sensebezirks, in Tafers, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

## Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken—Harder

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 11. Juni 1976, um 11 Uhr, im Restaurant Harderkulm, Interlaken (Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1975.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 31. Mai 1976 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Donnerstag, den 10. Juni 1976, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 21. Mai 1976

Der Verwaltungsrat



## «Holderbank» Financière Glaris S.A.

**Invitation** à la 64e Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires pour vendredi 11 juin 1976, 14.00 heures à la salle communale de Zurzach (Argovie)

- Ordre du jour
1. Rapport annuel 1975
  2. Présentation du bilan, du compte de résultats 1975 et du rapport de l'organe de contrôle
  3. Décharge au Conseil d'administration
  4. Décision concernant la répartition du bénéfice net
  5. Elections

Peuvent être consultés au siège de la société à partir du 1er juin 1976: le bilan, le compte de résultats, le rapport de l'organe de contrôle de même que le rapport annuel contenant les propositions sur la répartition du bénéfice net.

Les propriétaires d'actions au porteur sont priés de se mettre en rapport avec l'Union de Banques Suisses la Société de Banque Suisse ou le Crédit Suisse pour l'obtention de leur carte d'entrée. Sur demande, ces banques leur feront volontiers parvenir le rapport annuel imprimé.

Après l'Assemblée nous invitons nos actionnaires à une visite de la nouvelle cimenterie de Rekingen (Argovie).

Glaris, le 28 mai 1976

Le Conseil d'administration

## Patinoire couverte d'Ajoie SA, Porrentruy

Convocation

### L'assemblée générale des actionnaires

aura lieu le mardi 22 juin 1976, à 20 h. 30, à l'Hôtel Terminus, à Porrentruy.

Ordre du jour:

1. Rapport d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Coupons actions.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Les comptes sont déposés à la Caisse municipale à Porrentruy où les actionnaires peuvent les consulter.

## Produits Martini & Rossi SA pour la Suisse Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 10 juin 1976, à 11 h., au siège de la société, 267, route de Meyrin, à Meyrin, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Délibération sur ces deux rapports.
4. Approbation des comptes et décisions y relatives.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 31 mai 1976.

Genève, mai 1976

Le conseil d'administration

## Condensateurs Fribourg SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

jeudi 10 juin 1976, à 11 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Nominations.
3. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, arrêté au 31 décembre 1975, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à disposition des actionnaires à partir du lundi 31 mai 1976 à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg à Fribourg avant le 4 juin 1976, ou au bureau de la société.

Le conseil d'administration

## Etablissement Sarina SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 22 mai 1976 a fixé le dividende pour l'exercice 1975 à

fr. 25.— brut par action

payable, sous déduction de l'impôt anticipé, dès le 24 mai 1976, contre remise du coupon N° 52, auprès du siège social ou de la Banque de l'Etat de Fribourg.

Fribourg, le 22 mai 1976

Le conseil d'administration

## Uniconsult SA, Lugano

Convocazione degli azionisti

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

giovedì 10 giugno 1976, alle ore 9, presso la sede della società in Contrada di Sassello 2, 6901 Lugano.

Ordine del giorno:

1. Aumento del capitale sociale da fr. 1 000 000.— a fr. 2 000 000.— mediante emissione di 2000 azioni nominative di fr. 100.— nominale cadauna al prezzo di fr. 100.— e di 160 azioni privilegiate al portatore di fr. 5000.— nominale cadauna al prezzo di fr. 5000.—.
2. Accertamento della sottoscrizione delle 2000 risp. 160 nuove azioni e dell'avvenuto versamento del prezzo di emissione di fr. 1 000 000.—.
3. Modifica dell'art. 6 dello statuto sociale.
4. Nominie di nuovi membri del consiglio di amministrazione.
5. Nomina dell'ufficio di controllo.
6. Approvazione del regolamento di gestione.
7. Eventuali.

La proposta del consiglio di amministrazione relativa all'aumento del capitale sociale e alla modifica dell'art. 6 degli statuti è messa a disposizione degli azionisti, alla sede della società, Contrada di Sassello 2, 6901 Lugano, a decorrere dal 31 maggio 1976.

I titolari di azioni al portatore, che intendono partecipare all'assemblea, devono depositare le loro azioni presso la cassa della società, durante le ore d'ufficio, al più tardi entro il 4 giugno 1976 contro rilascio dei biglietti d'ammissione.

Lugano, il 13 maggio 1976

Il consiglio di amministrazione

Zu vermieten oder verkaufen

### Industriegebäude von 2000 m<sup>2</sup>

auf 3 Etagen mit Bogengang, Platz für Auf- und Abladen, an der Ausfahrt Lugano-Süd gelegen.

Offerten unter Chiffre 24-D 305.614 an Publicitas, 6901 Lugano.



### Wanger+Ulrich AG 8401 Winterthur

Stempelfabrik  
Gravierwerkstätte  
Rüttlistrasse 10

☎ 052 226551

Wenn Sie sich fragen, wo Sie Kartontage-Produkte für Ihren Bedarf in robuster guter Zweckqualität (ohne unnötig verteuernde Aufmachung) beziehen können, dann ist die Antwort:



Rufen Sie an. Wir befasen uns in kompetenter Weise mit Ihren Wünschen, so dass Sie einwandfrei und kostensparend bedient sind. Fast immer finden wir noch einfachere Lösungen zu Ihrem Vorteil.

Zu verkaufen

### zwei baubewilligte Mehrfamilienhäuser

Günstige Mietzinse – sicher vermietbar; komfortabler und gediegener Ausbau – zufriedene Mieter

An ausgezeichneten Lage in Thun

Anfragen unter Chiffre 29-89193, Publicitas, 4600 Olten.



Inserate erschliessen  
den Markt



# Rheinkraftwerk Säckingen AG, Säckingen

Bilanz zum 31. Dezember 1975  
(Mit den Vergleichszahlen des Vorjahres)

Aktiva	Stand	Zuschrei-	Abgänge	Stand	Stand	Passiva	
	1.1.75	bungen (Z)	Abschrei-	31.12.1975	31.12.1974		
		Zugänge	bungen (A)			Stand	
		Umbu-				31.12.1975	
		chungen (U)				DM	
	DM	DM	DM	DM	TDM	31.12.1974	
						TDM	
<b>I. Anlagevermögen</b>						<b>I. Grundkapital</b>	50 000 000.—
<b>A. Sachanlagen und immaterielle Anlagevermögen</b>						<b>II. Gesetzliche Rücklage</b>	885 000.—
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten mit Wohnbauten ohne Bauten	9 684 154.— 2 203 660.— 572 267.—		2 933.—	9 684 154.— 2 203 660.— 580 447.—		Einstellung aus dem Jahresüberschuss	105 000.—
Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	169 476 463.—	519 866.—Z		169 996 329.—		<b>III. Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen</b>	
Maschinen und maschinelle Anlagen	66 922 907.—	21 183.—U		66 978 018.—		Stand	
Betriebs- und Geschäftsausstattung	72 937.—	+ 2 127.—U	32 164.—A	64 083.—		1.1.1975	
Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	48 328.14	61 183.—U		63 669.—		Zuführung	
Konzession, Lizenzen und ähnliche Rechte	452 871.—	—45 840.—U	2.14	440 855.—		Zuschreibung (Z)	
	249 433 587.14	104 877.—	2 935.14	250 011 215.—		Entnahme	
		519 866.—Z	44 180.—A			Stand	31.12.1975
						DM	DM
<b>B. Finanzanlagen</b>						<b>Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten mit Wohnbauten</b>	1 958 085.—
Wertpapiere des Anlagevermögens	900.—			900.—		Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	283 559.—
Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	208 517.90	75 000.—	19 860.28	263 657.62		Maschinen und maschinelle Anlagen	406 576.—
– davon DM 149 544.88 durch Grundpfandrechte gesichert							52 859.—
– davon DM 4 960.— gemäss § 89 AktG							224 175.—Z
		179 877.—	22 795.42				2 241 644.—
	249 643 005.04	519 866.—Z	44 180.—A	250 275 772.62	249 643		459 435.—
							33 377 250.—
							29 914 615.—
							4 025 059.—
							33 939 674.—
							60 768 852.—
							9 024 976.—
							224 175.—Z
							70 018 003.—
							60 769
<b>II. Umlaufvermögen</b>						<b>IV. Heimfallverpflichtung</b>	2 233 000.—
<b>A. Vorräte</b>						<b>V. Rückstellungen</b>	
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe				99 532.99	114	Pensionsrückstellungen	764 120.—
<b>B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens</b>						Andere Rückstellungen	329 862.—
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen			342.43			<b>VI. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren</b>	
Kassenbestand und Postcheckguthaben			1 391.65			Anleihen	
Guthaben bei Kreditinstituten			401 488.09		7	4% Schweizerfranken-Anleihe 1962	5 798 400.—
Forderungen an Aktionäre aus Lieferungen und Leistungen			20 412 281.21		8 849	4% Schweizerfranken-Anleihe 1963	11 453 600.—
Sonstige Vermögensgegenstände			1 352 410.55	22 167 913.93	637	4½ % Schweizerfranken-Anleihe 1964	15 176 000.—
						4¼ % Schweizerfranken-Anleihe 1965	21 690 200.—
						– davon vor Ablauf von vier Jahren fällig	DM 47 604 000.—
						Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	
						Schuldscheindarlehen	72 988 000.—
						– davon vor Ablauf von vier Jahren fällig	DM 72 988 000.—
						Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären	5 000 000.—
						Sonstige Verbindlichkeiten	7 235 755.—
						– davon vor Ablauf von vier Jahren fällig	DM 7 235 755.—
						<b>VII. Andere Verbindlichkeiten</b>	
						Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	72 387.62
						Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären	901.98
						Sonstige Verbindlichkeiten	8 457 213.47
						<b>VIII. Rechnungsabgrenzung</b>	
						Anleihe-Agio	90 600.—
						Sonstige	296.30
						<b>IX. Bilanzgewinn</b>	2 000 000.—
							274 298 339.37
							271 696

## Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1975 (Mit den Vergleichszahlen des Vorjahres)

	1975	1975	31.12.1974
	DM	DM	DM
<b>Umsatzerlöse</b>		31 577 749.49	28 611
Andere aktivierte Eigenleistungen		31 002.62	40
<b>Gesamtleistung</b>		31 608 752.11	28 651
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren		908 010.57	896
Roherttrag		30 700 741.54	27 755
Erträge aus anderen Finanzanlagen	7 193.40		
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	117 401.93		
Gewinne aus Anlageabgängen und aus Zuschreibungen zum Anlagevermögen	302 542.30		
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	39 432.75		
Sonstige Erträge	410 698.69		
davon ausserordentliche	DM 8 404.58		
		877 269.07	2 910
Löhne und Gehälter	1 266 854.16		30 665
Soziale Abgaben	128 774.13		1 147
Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung	165 249.75		232
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagevermögen	9 069 156.—		9 056
Verluste aus Anlageabgängen	—		—
Zinsen und ähnliche Aufwendungen	9 773 454.95		9 889
Steuern			
a) vom Einkommen, Ertrag und Vermögen	1 882 308.24		1 497
b) sonstige	1 731.80	1 884 040.04	2
Sonstige Aufwendungen	7 185 481.58	29 473 010.61	6 623
Jahresüberschuss		2 105 000.—	2 105
Einstellung in die gesetzliche Rücklage		105 000.—	105
<b>Bilanzgewinn</b>		2 000 000.—	2 000

Pensionszahlungen im Geschäftsjahr 1975 = DM 5 237.82  
Voraussichtliche Zahlungen in den folgenden fünf Geschäftsjahren  
116,5%, 294,1%, 543,2%, 800,7%, 879,1% dieses Betrages.

Säckingen, im März 1976

Rheinkraftwerk Säckingen Aktiengesellschaft:  
Der Vorstand

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

Freiburg, den 9. April 1976

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft:  
Dr. L. Hoefeld, Wirtschaftsprüfer  
ppa. Dr. W. D. Hoffmann, Wirtschaftsprüfer

Staatskommissare	
Deutschland:	Lt. Regierungsbaudirektor i. R. Hans Strack, Freiburg i. Br.
Schweiz:	Dr. Hansjörg Ursprung, Regierungsrat, Suhr AG
Aufsichtsrat	
Dipl.-Kfm. Dr. Hugo Rhein, Vorsitzender, Direktor, Karlsruhe	
Dipl.-Ing. Max Thut, stellv. Vorsitzender, Direktor, Obersiggenthal	
Dr. iur. Hans Bachmann, Stadtrat, Winterthur	
Hans Rudolf Baumann, Grossrat, Kirchlerau	
Otto Bischoff, Landrat i. R., Egg über Säckingen	
Dr.-Ing. Rudolf Guck, Direktor, Karlsruhe	
Ernst Haller, Nationalrat, Windisch	
Dr. iur. Reinhard Isler, Direktor, Zürich	
Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner, Direktor i. R., Karlsruhe	
Dipl.-Ing. Heinz Lichtenberg, Direktor, Reichenbach	
Franz Metzger, Gemeindeammann, Möhlin	
Dipl.-Ing. Helmut Schenk, Direktor, Rheinfelden, bis 17.6.1975	
Dipl.-Ing. Eduard Schwing, Direktor, Rheinfelden, ab 17.6.1975	
Arbeitsnehmervertreter	
(gem. Gesetz für die deutsch-schweizerischen Grenzkraftwerke vom 13.5.1957, veröffentlicht im Bundesgesetzblatt 1957 II S. 262)	
Hans Baumgartner, Stein AG	
Franz Lenzin, Stein AG, bis 30.9.1975	
Peter Wassmer, Säckingen, ab 1.10.1975	
Vorstand	
Dr. iur. Heinz Dreher, Karlsruhe	
Dipl.-Ing. Erich Heimlicher, Baden	

Gemäss § 178 Abs. 1 Nr. 3 AktG wird mitgeteilt:

Die ordentliche Hauptversammlung vom 5. Mai 1976 hat beschlossen, aus dem Bilanzgewinn des Jahresabschlusses 1975 in Höhe von DM 2 000 000.— eine Dividende von 4% auf das Grundkapital von DM 50 000 000.— auszuschütten.

Der Vorstand